

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 1240

[C – 2007/27035]

15 MARS 2007. — Arrêté ministériel prolongeant la période d'interdiction de coupure de la fourniture de gaz

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz, notamment l'article 45, § 5;

Considérant l'urgence de prolonger la période d'interdiction de coupure de la fourniture de gaz pour cause de conditions climatiques particulières défavorables annoncées pour les prochains jours,

Arrête :

Article 1^{er}. Aucune coupure de la fourniture de gaz naturel ne peut intervenir entre le 15 mars 2007 et le 31 mars 2007.

Les fournitures comptabilisées au cours de la période du 15 mars 2007 au 31 mars 2007 restent à charge du client résidentiel.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mars 2007.

Namur, le 15 mars 2007.

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 1240

[C – 2007/27035]

**15. MÄRZ 2007 — Ministerialerlass zur Verlängerung des Zeitraums,
während dessen eine Sperrung der Gaslieferung untersagt ist**

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt, insbesondere des Artikels 45, § 5;

In Erwägung der dringenden Notwendigkeit, den Zeitraum, während dessen eine Sperrung der Gaslieferung untersagt ist, wegen der für die kommenden Tage angekündigten, besonders ungünstigen Witterungsverhältnisse zu verlängern,

Beschließt:

Artikel 1 - Zwischen dem 15. März 2007 und dem 31. März 2007 darf keine Sperrung der Erdgaslieferung stattfinden.

Die während des Zeitraums vom 15. März 2007 zum 31. März 2007 gebuchten Liefermengen bleiben zu Lasten des Haushaltskunden.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 15. März 2007 in Kraft.

Namur, den 15. März 2007

A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 1240

[C – 2007/27035]

15 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot verlenging van de periode waarin de onderbreking van de gaslevering verboden is

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt, inzonderheid op artikel 45, § 5;

Overwegende dat de periode dringend verlengd moet worden waarin de onderbreking van de gaslevering verboden is wegens de bijzonder ongunstige weersverwachting voor de komende dagen,

Besluit :

Artikel 1. Er mag geen enkele onderbreking van de levering van aardgas plaatsvinden tussen 15 maart 2007 en 31 maart 2007.

De leveringen die van 15 maart 2007 tot en met 31 maart 2007 maart geboekt worden, blijven voor rekening van de afnemer.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 maart 2007.

Namen, 15 maart 2007.

A. ANTOINE